

D 230

BEDIENUNGSANLEITUNG S. 3

Bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes lesen!

USER INSTRUCTIONS p. 6

Please read the manual before using the equipment!

MODE D'EMPLOI p. 9

Veuillez lire cette notice avant d'utiliser le système!

ISTRUZIONI PER L'USO p. 12

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale!

MODO DE EMPLEO p. 15

¡Sirvase leer el manual antes de utilizar el equipo!



Beschreibung:

Das Mikrofon enthält einen dynamischen Wandler mit kugelförmiger Richtcharakteristik. Damit ist das Mikrofon für Schallwellen aus allen Richtungen gleich empfindlich, was für gewisse Anwendungen ein großer Vorteil ist.

Eine Brummkompensationswicklung am Wandler verhindert den störenden Einfluß von äußeren magnetischen Feldern, die in der Nähe von netzbetriebenen Geräten, aber auch elektrischen Leitungen vorkommen.

Der Wandler ist im Mikrofongehäuse elastisch gelagert, um die Empfindlichkeit für Hantierungsgeräusche weitestgehend herabzusetzen.

Eine Schaumstoffauskleidung innerhalb der Gitterkappe verringert Störgeräusche von Wind- und Atemgeräuschen.

Das Mikrofongehäuse ist aus Ganzmetall und dadurch extrem robust für den oft rauen Außendienst von Reportern gestaltet. Die dunkelgraue Farbgebung soll die Auffälligkeit des Mikrofons auch bei TV- und Videoübertragungen stark herabsetzen.

Empfohlene Verwendung:

Als Reportagemikrofon, wobei die Kugelcharakteristik bei den nicht vorhersehbaren Aufnahmewinkeln von Vorteil ist. Weiters ist bei diesem Mikrofon der erzielte Klangcharakter unabhängig vom Besprechungsabstand und damit beim Reportageeinsatz ein wesentlicher Vorteil.

Die Umgebungsgeräusche werden zwar auch mit übertragen, jedoch bezogen auf den Nutzabstand zur aufzunehmenden Schallquelle in geringerem Maße und vor allem verfärbungsfrei.

Technische Daten:

Elektrische Arbeitsweise:	Dynamisches Mikrofon
Akustische Arbeitsweise:	Druckempfänger
Richtcharakteristik:	Kugel
Übertragungsbereich:	30 - 20.000 Hz
Feld-Leerlaufübertragungsfaktor(Empfindlichkeit) bei 1000 Hz:	2,5 mV/Pa Δ -52 dBV bez. auf 1 V/Pa
Elektrische Impedanz:	600 Ω
Empfohlene Lastimpedanz:	>2000 Ω
Abmessungen:	50 \varnothing x 218 mm
Gewicht:	225 g netto 840 g brutto, komplett in EVP
Kabelanschluß:	3-poliger XLR-Stecker
Stiftbelegung:	Stift 1: Masse Stift 2: NF (inphase) Stift 3: NF (outphase)

Dieses Produkt entspricht den in der Konformitätserklärung angegebenen Normen.

Sie können die Konformitätserklärung auf <http://www.akg.com> oder per E-Mail an sales@akg.com anfordern.

Mitgeliefertes Zubehör:

SA 44 Stativanschluss

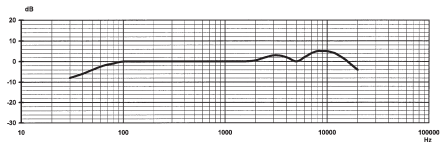
Empfohlenes Zubehör:

SA 61 Stativanschluss

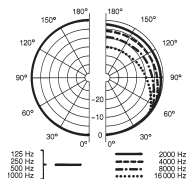
ST 1, ST 45, ST 46, ST 305 Tischstative

W 23 Schaumstoffwindschutz

Frequenzkurve:



Polardiagramm:



Description:

The D 230 is an omnidirectional dynamic microphone. It is equally sensitive to sound waves arriving from all directions. Therefore, it provides uncolored reproduction of sounds from off-axis directions.

A hum compensation coil on the transducer element cancels any interference from stray magnetic fields in the vicinity of AC powered equipment or power lines.

The transducer element is shock mounted inside the microphone body in order to reduce the microphone's sensitivity to handling noise to a minimum.

A foam lining in the wire mesh grill reduces wind and breath noise.

The microphone features an extremely rugged all-metal body so it will withstand the tough conditions often encountered in location reporting work. Its dark gray finish makes it very unobtrusive, a particular asset when used on camera in TV or video productions.

Using the D 230:

The D 230 has been designed for reporting, ENG, and EFP use. Thanks to its omnidirectional polar pattern, no information coming from unexpected angles will be lost. Another benefit of this pickup pattern, particularly for reporting work, is that the sound on tape will not vary with the source to microphone distance.

Although ambient sound will be recorded along with the wanted sound, it will be lower in level depending on the source to microphone distance and above all, it will be uncolored.

Specifications:

Type:	dynamic microphone
Transducer principle:	pressure transducer
Polar pattern:	omnidirectional
Frequency range:	30 to 20,000 Hz
Sensitivity at 1,000 Hz:	2.5 mV/Pa Δ -52 dBV re 1 V/Pa
Impedance:	600 Ω
Recommended load impedance:	>2000 Ω
Size:	length: 218 mm (8.6 in.) max. diameter: 50 mm (2 in.)
Net weight:	225 g (8 ozs.)
Shipping weight:	840 g (1.85 lbs.)
Connector:	3-pin XLR
Connector pinout:	pin 1: ground pin 2: audio inphase pin 3: audio return

This product conforms to the standards listed in the Declaration of Conformity.

To order a free copy of the Declaration of Conformity, visit <http://www.akg.com> or contact sales@akg.com.

Standard Accessory:

SA 44 stand adapter

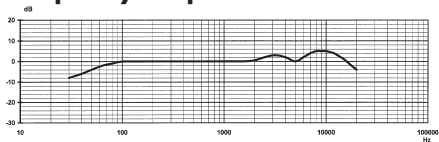
Optional Accessories:

SA 61 stand adapter

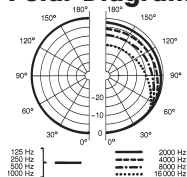
ST 1, ST 45, ST 46, ST 305 table stands

W 23 foam windscreen

Frequency Response:



Polar Diagram:



Description:

Grâce à son transducteur dynamique à caractéristique omnidirectionnelle, ce microphone capte avec la même intensité les ondes acoustiques venant de toutes les directions, un avantage fort appréciable dans un certain nombre d'applications.

Sur le transducteur, une bobine compensatrice de ronflement élimine les influences perturbatrices des champs magnétiques externes rencontrés à proximité d'appareils alimentés par le secteur de même que dans le voisinage de lignes électriques.

La suspension élastique du transducteur dans le boîtier réduit au maximum la transmission des bruits de manipulation. Une couche de mousse à l'intérieur du chapeau grillagé atténue les bruits de vent et de souffle.

Le boîtier entièrement métallique, extrêmement robuste, est fait pour encaisser les chocs sévères auxquels est souvent exposé un micro de reporter. Sa couleur gris foncé a

été choisie pour le rendre aussi discret que possible dans les reportages télévisés ou vidéo.

Application recommandée:

En tant que micro de reporter: la caractéristique omnidirectionnelle est particulièrement intéressante lorsqu'il s'agit de capter le son sous des angles inattendus. Par ailleurs, autre avantage appréciable pour le reportage, la distance à laquelle se trouve l'interlocuteur n'influe pas sur le timbre.

Les bruits ambiants sont aussi captés, mais sans coloration et atténués par rapport à la distance effective de la source.

Caractéristiques techniques:

Mode de fonctionnement électrique:	Microphone dynamique
Mode de fonctionnement acoustique:	Microphone à pression
Directivité:	Omnidirectionnelle
Bande passante:	30 à 20.000 Hz
Sensibilité à 1000 Hz:	2,5 mV/Pa Δ -52 dBV rapp. à 1 V/Pa
Impédance:	600 Ω
Impédance de charge recommandée:	>2000 Ω
Dimensions:	Diamètre maxi.: 50 mm Longueur: 218 mm
Poids net:	225 g
Poids brut:	840 g, emballage inclus
Type de connecteur:	Prise mâle XLR à trois broches
Câblage du connecteur:	Broche 1: masse Broche 2: audio (in phase) Broche 3: audio

Ce produit est conforme aux normes citées dans la Déclaration de Conformité, dont vous pouvez prendre connaissance en consultant le site <http://www.ake.com> ou en adressant un e-mail à sales@ake.com.

Accessoire inclus:

Adaptateur pour support SA 44

Accessoires recommandés:

Adaptateur pour support SA 61

Pieds de table ST 1, ST 45, ST 46, ST 305

Bonnette anti-vent W 23

Réponse en fréquence:

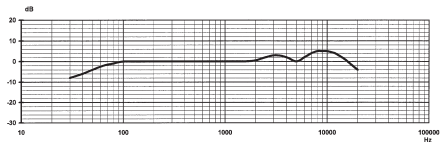
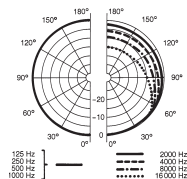


Diagramme polaire:



Descrizione:

Il microfono è dotato di un trasduttore dinamico a direttività omnidirezionale. In tal modo, il microfono è ugualmente sensibile per le onde sonore provenienti da tutte le direzioni il che è di grande vantaggio per determinati impieghi. L'avvolgimento di compensazione del ronziò sul trasduttore impedisce l'influsso disturbante di campi magnetici esterni che si verificano nella vicinanza di apparecchi alimentati dalla rete, ma anche di linee elettriche.

Il supporto del trasduttore nel corpo microfonico è elastico per ridurre al massimo la sensibilità nei confronti dei rumori causati dalla manipolazione.

Il rivestimento in schiuma all'interno del cesto protettivo interno alla griglia riduce i rumori disturbanti causati dal vento e dal soffio.

Il corpo microfonico è realizzato interamente in metallo e quindi estremamente robusto; è così particolarmente adatto per l'impiego duro delle reportages. Grazie al colore

grigio scuro, il microfono diventa poco vistoso durante l'impiego in trasmissioni televisive e video.

Usi raccomandati:

Per reportages dove la direttività omnidirezionale è importante perchè gli angoli di ripresa non sono prevedibili. Inoltre, il carattere sonoro raggiunto con questo microfono è indipendente dalla distanza di registrazione, il che costituisce un grande vantaggio per le reportages.

Anche se vengono captati i rumori ambientali, riferiti alla distanza utile dalla fonte sonora da riprendere vengono trasmessi in misura ridotta e, soprattutto, senza perdere la loro caratteristica naturale.

Dati tecnici:

Modo di funzionamento elettrico:	Microfono dinamico
Modo di funzionamento acustico:	Trasduttore a pressione
Direttività:	Omnidirezionale
Risposta in frequenza:	30 a 20.000 Hz
Sensibilità a 1000 Hz:	2,5 mV/Pa Δ -52 dBV riferito a 1 V/Pa
Impedenza elettrica:	600 Ω
Impedenza di carico raccomandata:	>2000 Ω
Dimensioni:	Diametro mass.: 50 mm Lunghezza: 218 mm
Peso netto:	225 g
Peso lordo:	840 g, imballaggio incluso
Tipo di connettore:	Connettore XLR a 3 poli
Cablaggio:	pin 1: massa pin 2: audio (inphase) pin 3: audio

Questo prodotto corrisponde alle norme elencate nella dichiarazione di conformità, che è disponibile al sito <http://www.akg.com> oppure all'indirizzo email sales@akg.com.

Accessorio in dotazione:

Collegamento per supporto SA 44

Accessori raccomandati:

Collegamento per supporto SA 61

Supporti da tavolo ST 1, ST 45, ST 46, ST 305

Filtro antisoffio W 23 in schiuma

Risposta in frequenza:

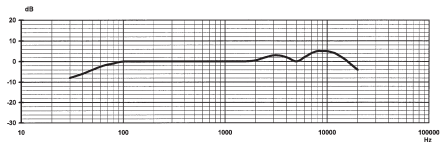
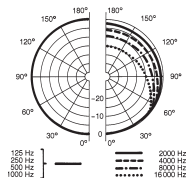


Diagramma polare:



Descripción:

El micrófono dispone de un transductor dinámico con característica direccional omnidireccional, de modo que tiene la ventaja, muy útil en ciertas circunstancias, de que la sensibilidad del micrófono queda igual para todas las ondas sonoras, cualquiera que sea la dirección de que vienen.

La bobina de compensación en el transductor evita interferencias molestas por campos magnéticos exteriores, los cuales suelen surgir en la proximidad de aparatos alimentados por la red y de líneas eléctricas.

El transductor ha sido alojado de manera elástica en la caja del micrófono, a fin de reducir al mínimo los ruidos de manejo.

La cabeza de malla metálica ha sido forrada de goma-espuma, por lo que se reducen los ruidos pop y de respiración.

La caja del micrófono enteramente metálica es de alta robustez, ya que ha sido concebida para reporteros y,

por lo tanto, para grabaciones al aire libre bajo condiciones muy duras. Es de color gris oscuro, para que no llame mucho la atención en las transmisiones de TV y de video.

Utilización recomendada:

El micrófono es ideal para reportajes, donde la característica direccional omnidireccional constituye tanto más una ventaja, que es imposible prever el ángulo de grabación. Además, brinda un sonido cuya tonalidad no depende de la distancia entre la fuente sonora y el micrófono, lo que es esencial cuando se hacen reportajes.

Es cierto que transmite también el ruido ambiental, pero en una proporción mucho menor con relación a la distancia útil de la fuente sonora que se quiere grabar y, sobre todo, sin distorsiones.

Datos técnicos:

Modo de funcionamiento eléctrico:	micrófono dinámico
Modo de funcionamiento acústico:	micrófono de presión
Característica direccional:	omnidireccional
Campo de frecuencia:	30 a 20.000 Hz
Sensibilidad a 1000 Hz:	2,5 mV/Pa Δ -52 dBV rel. con 1 V/Pa
Impedancia eléctrica:	600 Ω
Impedancia de carga recomendada:	>2000 Ω
Dimensiones:	diámetro máx.: 50 mm longitud: 218 mm
Peso neto:	225 g
Peso bruto:	840 g, embalaje incluido
Tipo de conector:	conector XLR de 3 polos
Modo de conexión del conector:	espiga 1: masa espiga 2: audio (en fase) espiga 3: audio

Este aparato corresponde a las normas citadas en la declaración de conformidad. Esta última está disponible en el sitio <http://www.ake.com> o puede ser solicitada al correo electrónico ales@ake.com.

Accesorio incluido:

Adaptador de soporte SA 44

Accesorios recomendados:

Adaptador de soporte SA 61

Soportes de mesa ST 1, ST 45, ST 46, ST 305

Pantalla antiviento de gomaespuma W 23

Respuesta de frecuencia:

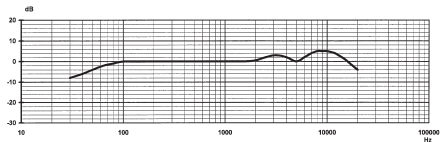
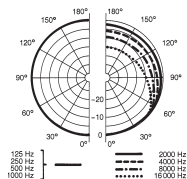


Diagrama polar:



Mikrofone · Kopfhörer · Drahtlosmikrofone · Drahtloskopfhörer · Kopfsprechgarnituren · Akustische Komponenten
Microphones · Headphones · Wireless Microphones · Wireless Headphones · Headsets · Electroacoustical Components
Microphones · Casques HiFi · Microphones sans fil · Casques sans fil · Micros-casques · Composants acoustiques
Microfoni · Cuffie HiFi · Microfoni senza filo · Cuffie senza filo · Cuffie-microfono · Componenti acustici
Micrófonos · Auriculares · Micrófonos inalámbricos · Auriculares inalámbricos · Auriculares con micrófono · Componentes acústicos
Microfones · Fones de ouvido · Microfones s/fios · Fones de ouvido s/fios · Microfones de cabeça · Componentes acústicos

AKG Acoustics GmbH

Lemböckgasse 21–25, A-1230 Vienna/AUSTRIA, phone: (+43-1) 86654-0*

e-mail: sales@akg.com

For other products and distributors worldwide visit www.akg.com



H A Harman International Company

Technische Änderungen vorbehalten. Specifications subject to change without notice. Ces caractéristiques sont susceptibles de modifications.

Ci riserviamo il diritto di effettuare modifiche tecniche. Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas. Especificações sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Printed in China (P.R.C.) on recycled paper.

01/10/9100 U 08920

